





* 1 Identyfikacja substancji/mieszaniny i identyfikacja przedsiębiorstwa

- **1.1 Identyfikator produktu**
- **Nazwa handlowa: CARAMBA Profi Wysokowydajny spray PTFE (Aerosol)**
- **1.2 Istotne zidentyfikowane zastosowania substancji lub mieszaniny oraz zastosowania odradzane**
Brak dostępnych dalszych istotnych danych
- **Zastosowanie substancji / preparatu** Smar / smary
- **1.3 Dane dotyczące dostawcy karty charakterystyki**
- **Producent/Dostawca:**
 CARAMBA CHEMIE GMBH & Co.KG
 WANHEIMERSTR. 334/336
 47055 DUISBURG
 www.caramba.de
 Tel.: +49 (0) 203/77 86 01
- **Komórka udzielająca informacji:**
 Abteilung Labor
 Andrea Petersen
 andrea.petersen@caramba.de
 Tel.: +49 (0)203 / 77 86-189
- **1.4 Numer telefonu alarmowego:** Giftnotruf Berlin +49(0)30 30686 790 Beratung in Deutsch und Englisch

2 Identyfikacja zagrożeń

- **2.1 Klasyfikacja substancji lub mieszaniny**
- **Klasyfikacja zgodnie z dyrektywą Rady 67/548/EWG lub dyrektywą 1999/45/WE**
-  **F+; Produkt skrajnie łatwopalny**
 R12: Produkt skrajnie łatwopalny.
-  **N; Produkt niebezpieczny dla środowiska**
 R51/53: Działa toksycznie na organizmy wodne; może powodować długo utrzymujące się niekorzystne zmiany w środowisku wodnym.
 R67: Pary mogą wywoływać uczucie senności i zawroty głowy.
- **Szczególne wskazówki o zagrożeniu dla człowieka i środowiska:**
 Produkt podlega obowiązkowi oznakowania na podstawie metody obliczania "Ogólnej wytycznej klasyfikowania preparatów w UE" w jej ostatnio ważnej wersji.
 Uwaga! Pojemnik pod ciśnieniem.
- **System klasyfikacji:**
 Klasyfikacja odpowiada aktualnym listom Wspólnoty Europejskiej, jednak jest uzupełniona danymi z literatury fachowej i danymi firmowymi.
- **2.2 Elementy oznakowania**
- **Oznaczenia według wytycznych EWG:**
 Produkt został sklasyfikowany i oznaczony wg. norm EWG/zarządzenia o substancjach szkodliwych.
- **Litera w oznaczeniu i określenie niebezpieczeństwa produktu:**
-   **F+ Produkt skrajnie łatwopalny**
N Produkt niebezpieczny dla środowiska
- **Zestawy R:**
 12 Produkt skrajnie łatwopalny.
 51/53 Działa toksycznie na organizmy wodne; może powodować długo utrzymujące się niekorzystne zmiany w środowisku wodnym.
 67 Pary mogą wywoływać uczucie senności i zawroty głowy.
- **Zestawy S:**
 2 Chronić przed dziećmi.
 16 Nie przechowywać w pobliżu źródeł zapłonu - nie palić tytoniu.

Nazwa handlowa: CARAMBA Profi Wysokowydajny spray PTFE (Aerosol)

(ciąg dalszy od strony 1)

23 Nie wdychać rozpylacza

24 Unikać zanieczyszczenia skóry.

51 Stosować wyłącznie w dobrze wentylowanych pomieszczeniach.

60 Produkt i opakowanie usuwać jako odpad niebezpieczny.

· **Szczególne oznaczenia określonych preparatów:**

Pojemnik pod ciśnieniem. Chronić przed słońcem i temperaturą powyżej 50 °C. Nie przekłuwać i nie palić - nawet po zużyciu.

Nie rozpylać w kierunku płomienia lub rozgrzanych materiałów.

Możliwe jest tworzenie się mieszanin wybuchowych w przypadku braku wystarczającej wentylacji.

· **Klasyfikacja zgodnie z dyrektywą 75/324/EWG: Produkt skrajnie łatwopalny**

· **2.3 Inne zagrożenia**

· **Wyniki oceny właściwości PBT i vPvB**

· **PBT:** Nie nadający się do zastosowania.

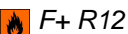
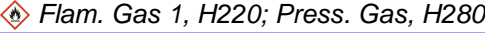

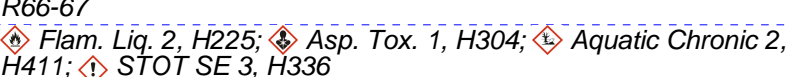

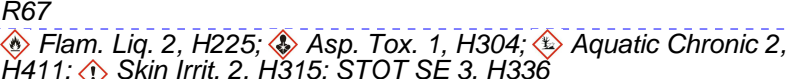
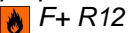
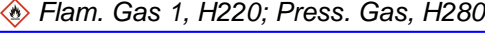
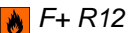
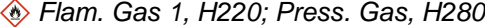
· **vPvB:** Nie nadający się do zastosowania.

3 Skład/informacja o składnikach

· **3.2 Charakterystyka chemiczna: Mieszaniny**

· **Opis:** Mieszanka z niżej wymienionych składników z bezpiecznymi domieszkami.

· **Składniki niebezpieczne:**

CAS: 106-97-8 EINECS: 203-448-7	butan  	20-40%
CAS: 64742-49-0 Numer WE: 920-750-0	Naphtha (Erdöl), mit Wasserstoff behandelte leichte (Anmerkung:P)  R66-67 	10-25%
CAS: 64742-49-0 EINECS: 265-151-9	Naphtha (Erdöl), mit Wasserstoff behandelt, leicht  R67 	5-15%
CAS: 74-98-6 EINECS: 200-827-9	propan  	5-10%
CAS: 75-28-5 EINECS: 200-857-2	izobutan  	1-2,5%

· **Wskazówki dodatkowe:**

Pełna treść przytoczonych wskazówek dotyczących zagrożeń znajduje się w rozdziale 16.

4 Środki pierwszej pomocy

· **4.1 Opis środków pierwszej pomocy**

· **Po wdychaniu:** Dostarczyć świeże powietrze, w razie dolegliwości wezwać lekarza.

· **Po styczności ze skórą:** Natychmiast zmyć wodą i mydłem i dobrze spłukać.

· **Po styczności z okiem:** Płukać oczy z otwartą powieką przez kilka minut pod bieżącą wodą.

· **Po przełknięciu:** Przy trwałych dolegliwościach porozumieć się z lekarzem.

· **4.2 Najważniejsze ostre i opóźnione objawy oraz skutki narażenia**

Brak dostępnych dalszych istotnych danych

(ciąg dalszy na stronie 3)

Nazwa handlowa: CARAMBA Profi Wysokowydajny spray PTFE (Aerosol)

(ciąg dalszy od strony 2)

- **4.3 Wskazania dotyczące wszelkiej natychmiastowej pomocy lekarskiej i szczególnego postępowania z poszkodowanym**
Brak dostępnych dalszych istotnych danych

5 Postępowanie w przypadku pożaru

- **5.1 Środki gaśnicze**
- **Przydatne środki gaśnicze:**
CO₂, proszek gaśniczy lub strumień wody. Większy pożar zwalczać strumieniem wody lub pianą odporną na działanie alkoholu.
- **Środki gaśnicze nieprzydatne ze względów bezpieczeństwa:** *Woda pełnym strumieniem*
- **5.2 Szczególne zagrożenia związane z substancją lub mieszaniną**
Brak dostępnych dalszych istotnych danych
- **5.3 Informacje dla straży pożarnej**
- **Specjalne wyposażenie ochronne:** *Środki specjalne nie są konieczne.*

6 Postępowanie w przypadku niezamierzonego uwolnienia do środowiska

- **6.1 Indywidualne środki ostrożności, wyposażenie ochronne i procedury w sytuacjach awaryjnych**
Nosić ubranie ochronne. Osoby nie zabezpieczone przenieść w bezpieczne miejsce.
- **6.2 Środki ostrożności w zakresie ochrony środowiska:**
W przypadku przedostania się do zbiorników wodnych lub kanalizacji zawiadomić właściwe władze. Nie dopuścić do przeniknięcia do kanalizacji /wód powierzchniowych /wód gruntowych.
- **6.3 Metody i materiały zapobiegające rozprzestrzenianiu się skażenia i służące do usuwania skażenia:**
Zadbać o wystarczające przewietrzenie.
- **6.4 Odniesienia do innych sekcji**
*Informacje na temat bezpiecznej obsługi patrz rozdział 7.
 Informacje na temat osobistego wyposażenia ochronnego patrz rozdział 8.
 Informacje na temat utylizacji patrz rozdział 13.*

7 Postępowanie z substancjami i mieszaninami oraz ich magazynowanie

- **7.1 Środki ostrożności dotyczące bezpiecznego postępowania**
*Zadbać o dobry nawiew /odsysanie w miejscu pracy.
 Zbiorniki otwierać i obchodzić się z nimi ostrożnie.*
- **Wskazówki dla ochrony przeciwpożarowej i przeciwwybuchowej:**
*Źródła zapłonu trzymać z daleka - nie palić tytoniu.
 Przedsięwzić środki przeciwko naładowaniom elektrostatycznym.
 Uwaga: Pojemnik jest pod ciśnieniem. Chronić przed promieniami słońca i temperaturami powyżej 500 C.
 Także po użyciu nie otwierać gwałtownie i nie spalać.
 Nie rozpylać w kierunku płomieni lub na żarzące przedmioty.*
- **7.2 Warunki bezpiecznego magazynowania, łącznie z informacjami dotyczącymi wszelkich wzajemnych niezgodności**
- **Składowanie:**
- **Wymagania w stosunku do pomieszczeń składowych i zbiorników:**
*Przechowywać w chłodnym miejscu.
 Należy przestrzegać przepisy zarządzeń składowania zbiorników z gazem pod ciśnieniem.*
- **Wskazówki odnośnie wspólnego składowania:** *Nie konieczne.*
- **Dalsze wskazówki odnośnie warunków składowania:**
*Składować w dobrze zamkniętych beczkach w chłodnym i suchym miejscu.
 Chronić przed gorącym i bezpośrednim promieniowaniem słonecznym.*
- **7.3 Szczególne zastosowanie(-a) końcowe** *Brak dostępnych dalszych istotnych danych*

— PL —

(ciąg dalszy na stronie 4)

Nazwa handlowa: CARAMBA Profi Wysokowydajny spray PTFE (Aerosol)

(ciąg dalszy od strony 3)

8 Kontrola narażenia/środki ochrony indywidualnej

· **Dodatkowe wskazówki dla wykonania urządzeń technicznych:** Brak dalszych danych, patrz punkt 7.

· 8.1 Parametry dotyczące kontroli

· **Składniki wraz z kontrolowanymi wartościami granicznymi zależnymi od miejsca pracy:**

106-97-8 butan (25-50%)

NDS	NDSCh: 3000 mg/m ³
	NDS: 1900 mg/m ³

74-98-6 propan (5-10%)

NDS	1800 mg/m ³
-----	------------------------

· **Wskazówki dodatkowe:** Podstawą były aktualnie obowiązujące wykazy.

· **Osobiste wyposażenie ochronne:**

· **Ogólne środki ochrony i higieny:**

Myć ręce przed przerwą i przed końcem pracy.

Nie wdychać gazów/ par / aerozoli.

· **Ochrona dróg oddechowych:** Nie konieczne.

· **Ochrona rąk:** Rękawice / odporne na rozpuszczalniki

· **Materiał, z którego wykonane są rękawice** Kauczuk nitylowy

· **Czas penetracji dla materiału, z którego wykonane są rękawice**

Wartość przenikania: poziom ≤ 480 min

· **Ochrona oczu:** Okulary ochronne

9 Właściwości fizyczne i chemiczne

· **9.1 Informacje na temat podstawowych właściwości fizycznych i chemicznych**

· **Ogólne dane**

· **Wygląd:**

Forma: Aerosol

Kolor: Szary

· **Zapach:** Charakterystyczny

· **Próg zapachu:** Nieokreślone.

· **Wartość pH:** Nieokreślone.

· **Zmiana stanu**

Punkt topnienia/ Zakres topnienia: Nie jest określony.

Punkt wrzenia/ Zakres wrzenia: Nie nadaje się do zastosowania ze względu na aerosol.

· **Punkt zapłonu:** -71 °C

· **Łatwopalność (stała gazowa):** Nie nadający się do zastosowania.

· **Temperatura rozkładu:** Nieokreślone.

· **Samozapłon:** Produkt nie jest samozapalny.

· **Niebezpieczeństwo wybuchu:** Produkt nie jest grozi wybuchem, ale możliwe jest powstawanie par/ mieszanek powietrza groźących wybuchem.

· **Granice niebezpieczeństwa wybuchu:**

Dolna: Nieokreślone.

Górna: Nieokreślone.

· **Ciśnienie pary:** Nieokreślone.

· **Gęstość w 20 °C:** 0,64 g/cm³

· **Gęstość względna** Nieokreślone.

· **Gęstość par** Nieokreślone.

(ciąg dalszy na stronie 5)

Nazwa handlowa: CARAMBA Profi Wysokowydajny spray PTFE (Aerosol)

(ciąg dalszy od strony 4)

· Szybkość parowania	Nie nadający się do zastosowania.
· Rozpuszczalność w/ mieszalność z Woda:	Nie lub mało mieszalny.
· Współczynnik podziału (n-oktanol/ woda):	Nieokreślone.
· Lepkość:	
Dynamiczna:	Nieokreślone.
Kinetyczna:	Nieokreślone.
· 9.2 Inne informacje	Brak dostępnych dalszych istotnych danych

10 Stabilność i reaktywność

- **10.1 Reaktywność**
- **10.2 Stabilność chemiczna**
- **Rozkład termiczny/ warunki których należy unikać:**
Brak rozkładu przy użyciu zgodnym z przeznaczeniem.
- **10.3 Możliwość występowania niebezpiecznych reakcji** Reakcje niebezpieczne nie są znane.
- **10.4 Warunki, których należy unikać** Brak dostępnych dalszych istotnych danych
- **10.5 Materiały niezgodne:** Brak dostępnych dalszych istotnych danych
- **10.6 Niebezpieczne produkty rozkładu:** Niebezpieczne produkty rozkładu nie są znane.

11 Informacje toksykologiczne

- **11.1 Informacje dotyczące skutków toksykologicznych**
- **Ostra toksyczność:**

· **Istotne sklasyfikowane wartości LD/LC50:**

64742-49-0 Naphtha (Erdöl), mit Wasserstoff behandelte leichte (Anmerkung:P)

Ustne	LD50	5000 mg/kg (rat)
Skórne	LD50	2800 mg/kg (rabbit)
Wdechowe	LC50/4 h	> 23,3 mg/l (rat)

64742-49-0 Naphtha (Erdöl), mit Wasserstoff behandelt, leicht

Ustne	LD50	> 2000 mg/kg (rat)
Skórne	LD50	> 2000 mg/kg (rabbit)
Wdechowe	LC50/4 h	> 5 mg/l (rat)

- **Pierwotne działanie drażniące: Działanie Gatunek Metoda:**
- **na skórze:** Brak działania drażniącego.
- **w oku:** Brak działania drażniącego.
- **Uczulanie:** Żadne działanie uczulające nie jest znane.

12 Informacje ekologiczne

- **12.1 Toksyczność**

· **Toksyczność wodna:**

64742-49-0 Naphtha (Erdöl), mit Wasserstoff behandelt, leicht

EC50	≤ 10mg/l mg/kg (daphnia)
------	--------------------------

- **12.2 Trwałość i zdolność do rozkładu** Brak dostępnych dalszych istotnych danych
- **12.3 Zdolność do bioakumulacji** Brak dostępnych dalszych istotnych danych
- **12.4 Mobilność w glebie** Brak dostępnych dalszych istotnych danych
- **Skutki ekotoksyczne:**
- **Uwaga:** Trujący dla ryb.

(ciąg dalszy na stronie 6)

Nazwa handlowa: CARAMBA Profi Wysokowydajny spray PTFE (Aerosol)




(ciąg dalszy od strony 5)

- **Dalsze wskazówki ekologiczne:**
- **Wskazówki ogólne:**
Klasa szkodliwości dla wody 2 (samookreślenie): szkodliwy dla wody
Nie dopuścić do przedostania się do wód gruntowych, wód powierzchniowych bądź do kanalizacji.
Szkodliwy dla wody pitnej nawet przy przedostaniu się minimalnych ilości do podłoża.
W zbiornikach wodnych trujący także dla ryb i planktonu.
trujący dla organizmów wodnych
- **12.5 Wyniki oceny właściwości PBT i vPvB**
- **PBT:** Nie nadający się do zastosowania.
- **vPvB:** Nie nadający się do zastosowania.
- **12.6 Inne szkodliwe skutki działania** Brak dostępnych dalszych istotnych danych

13 Postępowanie z odpadami

- **13.1 Metody unieszkodliwiania odpadów**
- **Zalecenie:**
Nie może podlegać obróbce wspólnie z odpadkami domowymi. Nie dopuścić do przedostania się do kanalizacji.
- **Opakowania nieoczyszczone:**
- **Zalecenie:** Usuwanie zgodnie z obowiązującymi przepisami.

14 Informacje dotyczące transportu

· 14.1 Numer UN · ADR, IMDG, IATA	UN1950
· 14.2 Prawidłowa nazwa przewozowa UN · ADR · IMDG · IATA	1950 POJEMNIKI AEROZOLOWE, ZAGRAŻAJĄCY ŚRODOWISKU AEROSOLS AEROSOLS, flammable
· 14.3 Klasa(-y) zagrożenia w transporcie · ADR	
 	
· Klasa · Nalepka	2 5F gazy 2.1
· IMDG, IATA	
	
· Class · Label	2.1 2.1
· 14.4 Grupa opakowań · ADR, IMDG, IATA	brak
· 14.5 Zagrożenia dla środowiska: · Zanieczyszczenia morskie: · Szczególne oznakowania (ADR):	Nie Symbol (ryby i drzewa)

(ciąg dalszy na stronie 7)

Nazwa handlowa: CARAMBA Profi Wysokowydajny spray PTFE (Aerosol)

(ciąg dalszy od strony 6)

- | | |
|--|-------------|
| · 14.6 Szczególne środki ostrożności dla użytkowników | Uwaga: gazy |
| · Liczba Kemlera: | - |
| · Numer EMS: | F-D,S-U |

- **14.7 Transport luzem zgodnie z załącznikiem II do konwencji MARPOL 73/78 i kodeksem IBC** Nie nadający się do zastosowania.

· **Transport/ dalsze informacje:**

- | | |
|---|----|
| · ADR | |
| · Ilości wyłączone (EQ): | E0 |
| · Ilości ograniczone (LQ) | 1L |
| · Kategoria transportowa | 2 |
| · Kodów zakazu przewozu przez tunele | D |

15 Informacje dotyczące przepisów prawnych

- **15.1 Przepisy prawne dotyczące bezpieczeństwa, zdrowia i ochrony środowiska specyficzne dla substancji i mieszaniny**

· **Oznaczenia według wytycznych EWG:**

Produkt został sklasyfikowany i oznaczony wg. norm EWG/zarządzenia o substancjach szkodliwych.

· **Litera w oznaczeniu i określenie niebezpieczeństwa produktu:**



F+ Produkt skrajnie łatwopalny
N Produkt niebezpieczny dla środowiska

· **Zestawy R:**

- 12 Produkt skrajnie łatwopalny.
51/53 Działa toksycznie na organizmy wodne; może powodować długo utrzymujące się niekorzystne zmiany w środowisku wodnym.
67 Pary mogą wywoływać uczucie senności i zawroty głowy.

· **Zestawy S:**

- 2 Chronić przed dziećmi.
16 Nie przechowywać w pobliżu źródeł zapłonu - nie palić tytoniu.
23 Nie wdychać rozpylacza
24 Unikać zanieczyszczenia skóry.
51 Stosować wyłącznie w dobrze wentylowanych pomieszczeniach.
60 Produkt i opakowanie usuwać jako odpad niebezpieczny.

· **Szczególne oznaczenia określonych preparatów:**

Pojemnik pod ciśnieniem. Chronić przed słońcem i temperaturą powyżej 50 °C. Nie przekłuwać i nie palić - nawet po zużyciu.

Nie rozpylać w kierunku płomienia lub rozgrzanych materiałów.

Możliwe jest tworzenie się mieszanin wybuchowych w przypadku braku wystarczającej wentylacji.

· **Klasyfikacja zgodnie z dyrektywą 75/324/EWG:** Produkt skrajnie łatwopalny

· **15.2 Ocena bezpieczeństwa chemicznego:**

Ocena Bezpieczeństwa Chemicznego nie została przeprowadzona.

16 Inne informacje

Dane opierają się na dzisiejszym stanie naszej wiedzy, nie określają jednak w sposób ostateczny właściwości produkcyjnych i nie mogą być uzasadnieniem prawomocnych umów.

· **Oдноśne zwroty**

H220 Skrajnie łatwopalny gaz.

(ciąg dalszy na stronie 8)

Nazwa handlowa: CARAMBA Profi Wysokowydajny spray PTFE (Aerosol)

(ciąg dalszy od strony 7)

- H225 *Wysoce łatwopalna ciecz i pary.*
- H280 *Zawiera gaz pod ciśnieniem; ogrzanie grozi wybuchem.*
- H304 *Połknięcie i dostanie się przez drogi oddechowe może grozić śmiercią.*
- H315 *Działa drażniąco na skórę.*
- H336 *Może wywoływać uczucie senności lub zawroty głowy.*
- H411 *Działa toksycznie na organizmy wodne, powodując długotrwałe skutki.*
- R11 *Produkt wysoce łatwopalny.*
- R12 *Produkt skrajnie łatwopalny.*
- R38 *Działa drażniąco na skórę.*
- R51/53 *Działa toksycznie na organizmy wodne; może powodować długo utrzymujące się niekorzystne zmiany w środowisku wodnym.*
- R65 *Działa szkodliwie; może powodować uszkodzenie płuc w przypadku połknięcia.*
- R66 *Powtarzające się narażenie może powodować wysuszenie lub pękanie skóry.*
- R67 *Pary mogą wywoływać uczucie senności i zawroty głowy.*
- * Dane zmienione w stosunku do wersji poprzedniej**